



مشروع قرار حول النساء البرلمانيات في الجمعية البرلمانية الآسيوية

APA/Plenary/SC-Social/Res/2019/05

16 كانون الأول/ديسمبر 2019

نحن أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نستذكر قرار الجلسة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية (APA/Res/2010/06)، 30 تشرين الثاني/نوفمبر 2010) بشأن إنشاء الاجتماع التنسيقي للنساء البرلمانيات في الجمعية البرلمانية الآسيوية وقرار الجمعية البرلمانية الآسيوية بشأن اللجنة الخاصة للنساء البرلمانيات في الجمعية البرلمانية الآسيوية (APA/Res /2014/16) ليحل محل الاجتماع التنسيقي للنساء البرلمانيات في الجمعية البرلمانية الآسيوية، وكذلك القرارات الأخرى ذات الصلة؛

وإدراكاً لحقيقة أنه على الرغم من جميع الجهود المبذولة لتعزيز حقوق المرأة، لا يزال عدم المساواة والظلم بناءً على الكرامة الإنسانية (الجمهورية الإسلامية الإيرانية) بين الجنسين مستمراً بين النساء والرجال سواء فيما يتعلق بنطاق السلطة في صنع القرار أو في آليات تعزيز النهوض بالمرأة؛

ووعياً منا لأهمية تعزيز مشاركة المرأة الكاملة والفعالة (الهند) في الشؤون العلمية، والاجتماعية، والسياسية، والثقافية، والاقتصادية والحوار من أجل السلام، ولا سيما في القضايا المرتقبة بما في ذلك الاستجابة والتعافي من جائحة كوفيد-19 (الجمهورية الإسلامية الإيرانية)؛

وإذ نعيد التأكيد على أن إشراك المرأة في مناصب السلطة وهيئات المنتخبة، وكذلك مشاركتها في عملية صنع القرار من شأنها تعزيز تطوير المبادئ الديمقراطية في الحياة العامة وزيادة التنمية الاقتصادية المستدامة (مملكة البحرين)؛

وإذ نلاحظ أن المحطات الرئيسية (الهند) المرأة تواجه عقبات (الهند) في دخول البرلمان في آسيا (الهند)، التي تشمل المجالات البيئية السياسية، والاجتماعية والاقتصادية، والثقافية (الجمهورية الإسلامية الإيرانية)؛



وإدراكاً منا لضرورة وضع الموضوعات ذات الأهمية للمرأة على جدول أعمال اجتماعات الجمعية البرلمانية الآسيوية، مثل مكافحة القضاء على العنف ضد المرأة، وتمكين المرأة في المجتمع، ومشاركتها (الجمهورية الإسلامية الإيرانية) المرأة في الحياة السياسية والاقتصادية، ومنع جميع أنواع التحرش، والعنف الجنسي ضد النساء والفتيات، والاتجار وأنواع الاستغلال الأخرى، بما في ذلك في مناطق حالة النزاع المسلح (الهند)؛ ولا سيما في الحالات الإنسانية وحالات الطوارئ؛ (الجمهورية الإسلامية الإيرانية)؛

ومراعاة لقضايا المرأة، بما في ذلك تمكين المرأة ومكافحة القضاء على العنف والتمييز ضدها وإشراكها انخراطها (الهند) في الجوانب السياسية، والاقتصادية والاجتماعية من الحياة (الجمهورية الإسلامية الإيرانية): حذف الفقرة)؛

وتأكيداً على عزمنا على المشاركة والمساهمة بنشاط في مناقشة القضايا المتعلقة بحقوق المرأة (الجمهورية الإسلامية الإيرانية)؛ بتمكين المرأة ومشاركتها ممثلات النساء (الجمهورية الإسلامية الإيرانية) [ممثلات الهند] في اجتماعات الجمعية البرلمانية الآسيوية؛

وإذ نلاحظ أن اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة أنشأت إطار عمل قانونياً واسعاً دولياً (الهند) لحماية لتحقيق المساواة الجندرية وتمكين (الهند) النساء والفتيات في الدول / الأطراف الأعضاء؛ (الجمهورية الإسلامية الإيرانية)؛ (مملكة البحرين: حذف الفقرة)

وإذ نلاحظ أن اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة بالإضافة إلى قرارات المؤتمر العالمي الرابع حول النساء المنعقد في بيجينغ العام 1995 ومؤتمرات المتابعة الدورية اللاحقة التي تُعقد كل خمس سنوات بدءاً من بيجينغ +1 وحتى بيجينغ +5 قد استحدثت جميعها إطار عمل شامل لحماية وتمكين النساء والفتيات والقضاء على كافة أشكال التمييز ضدهن وضمان حصولهن على حقوقهن المشروعة. (مملكة البحرين)

وإذ نؤكد على الحاجة إلى تسهيل الترابط بين النساء البرلمانيات في آسيا بهدف مواجهة التحديات في قضايا المرأة بما في ذلك الحالة الإنسانية في خضم جائحة كوفيد-19 وفي مواجهة المأزق السلبي للإجراءات القسرية أحادية الجانب؛ (الجمهورية الإسلامية الإيرانية)

نعبّر عن قلقنا العميق للعواقب السلبية والمؤسفة لتفشي جائحة كوفيد-19 التي طالت آثارها النساء بشكل عام ومعيالي الأسر بصورة خاصة، وندعو الدول والحكومات لأخذ هذه القضية بالاعتبار والمباشرة بمسار استحداث سياسات استجابة واستشفاء من هذه الجائحة. (مملكة البحرين)

فإننا،

1. **نشجع** البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على ضمان الإدماج **الكامل والفعال (الهند)** والمشاركة الفعالة للمرأة في الشؤون الاجتماعية، والثقافية، والاقتصادية، والسياسية والتنمية المستدامة في آسيا، على المستويات الوطنية، والإقليمية، والدولية، حسب ما يكون ذلك مناسباً؛
2. **نشجع** البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على تبني تشريعات لتسهيل تمثيل المرأة في البرلمانات الآسيوية؛
3. **نشجع** النساء البرلمانيات في الجمعية البرلمانية الآسيوية على أن يكنّ مثلاً يحتذى، ووضع مصلحة المرأة في قلب السياسات وصنع القرار كمحاولة **لتشجيع (الهند)** إشراك المزيد من النساء في السياسة؛
4. **نوصي** بأهمية الحملات الإعلامية والتوعوية الرامية إلى تعزيز دمج المرأة في المشاركة السياسية وصنع القرار بهدف **تسهيل (الهند)** الوصول إلى المؤسسات البرلمانية الوطنية والدولية؛
5. **نشجع** البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على الاعتراف بمهموم المرأة، والتنفيذ الفعال للأحكام ذات الصلة من جدول أعمال الأمم المتحدة للتنمية المستدامة لعام 2030 التي تعزز المساواة بين الرجال والنساء (الجنديرية) وتمكين المرأة مع احترام الخصائص الوطنية والثقافية للدول الأعضاء؛
6. **نشجع** البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على الاعتراف بأن المساواة بين الرجال والنساء (الجنديرية) وتمكين المرأة كهدف قائم بذاته ترتبط به أهداف ومؤشرات **(الهند)** واضحة يجب تحقيقها من خلال تنفيذ الهدف الخامس من أهداف التنمية المستدامة، مع احترام الخصوصيات الوطنية والثقافية للدول الأعضاء؛
7. **نصم** على تعزيز أنشطة الاجتماع التنسيقي للنساء البرلمانيات في الجمعية البرلمانية الآسيوية من خلال تبادل أكثر فعالية لوجهات النظر والتفاعل الوثيق؛
8. **نطلب** من اللجنة الخاصة للنساء البرلمانيات في الجمعية البرلمانية الآسيوية توسيع نطاق أنشطتها تحت رعاية اللجنة الدائمة للشؤون الاجتماعية والثقافية، واتخاذ التدابير المناسبة لتسهيل الترابط بين النساء البرلمانيات في آسيا؛

9. نطلب من الأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية تخصيص جزء خاص (الجمهورية الإسلامية الإيرانية) من الموقع الإلكتروني للجمعية لتسهيل الترابط بين النساء البرلمانيات في آسيا بشكل يغطي الحصول على معلومات محدّثة عن أنشطة النساء البرلمانيات في الجمعية البرلمانية الآسيوية؛

10. نعبر عن قلقنا البالغ إزاء الوضع المزري الذي تعيشه ملايين النساء في جميع المناطق التي مزقتها الحروب والنزاعات مثل دولة فلسطين، والجمهورية العربية السورية، وجمهورية العراق، والجمهورية اليمنية، وميانمار وأفغانستان اللواتي يتعرضن حتماً للخطر ويتعرضن هن وأفراد أسرهن للموت والمرض، والعنف، والتمييز، وانعدام الأمن، والفقر، والجوع، وما إلى ذلك؛

11. نعبر عن دعمنا للبرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية في دفعها لأجندة المرأة، والسلام، والأمن، لا سيما من خلال تعزيز دور المرأة في منع النزاعات وتسويتها (الجمهورية الإسلامية الإيرانية) [أنشطة بناء السلام (الهند) وعمليات السلام في مسار السلام (الجمهورية الإسلامية الإيرانية)].



Draft Resolution of APA Women Parliamentarians

APA/Plenary/SC- Social/Res/2019/05
16 December 2019

We, members of the Asian Parliamentary Assembly,

Recalling the APA Plenary Resolution (APA/Res/2010/06, 30 November, 2010) on the establishment of the Coordinating Meeting of APA Women Parliamentarians and the APA Resolution on Special Committee of APA Women Parliamentarians (APA/Res/2014/16) superseding the Coordinating Meeting of APA Women Parliamentarians, as well as other relevant resolutions;

Mindful of the fact that despite all efforts made for the promotion of women's rights, gender inequality and injustice **based on human dignity (Iran)** still persists between women and men both in the extent of power at decision-making and in mechanisms to promote the advancement of women;

Aware of the importance of promoting the **full and effective (India)** participation of women in scientific, social, political, cultural and economic affairs, and peace dialogue **particularly in upcoming issues, including COVID- 19 pandemic response and recovery;(Iran)**

Reaffirming that inclusion of women in positions of power and elected bodies, and also their involvement in the decision making process, strengthens the development of democratic principles in public life and increases the **economic sustainable (Bahrain)** development;

Noting that ~~the main obstacles (India)~~ women face **obstacles (India)** in entering Parliaments ~~in Asia (India)~~ includes **ing political, socio-economic and cultural environment prejudices; (Iran)**

Mindful of the necessity to place on the agenda of APA meetings matters of importance to women such as ~~combating~~ **eliminating (India)** violence against women, empowerment of women ~~and in society,~~ **their (Iran)** participation of women ~~(Iran)~~ in political and economic life, and prevention of all kinds of harassments, sexual violence against women and girls, trafficking, and other types of exploitation including in situation of armed conflict **areas (India)** **particularly amid the humanitarian situations and emergencies;(Iran)**

Considering women's issues, including women's empowerment, ~~combating~~ **eliminating (India)** violence and discrimination against them and ~~engaging~~ **involving (India)** women in political, economic and social aspects of life; **(Iran: Delete Paragraph)**

Stressing our resolve to participate and contribute actively in the deliberation of issues relating to ~~women's rights~~, (Iran) women's empowerment and ~~women's representatives~~(Iran) [representatives (India)] participation in APA meetings;

Noting that the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (CEDAW) established ~~a broad~~ an international (India) legal framework for ~~the protection~~ realizing gender equality and the empowerment (India) of women and girls for it States members/parties; (Iran) (Bahrain: Delete Paragraph)

Noting that CDAW Agreement, as well as the decisions of the Fourth World Conference on Women Beijing 1995, and its subsequent periodic follow-up conferences, being held every five years from Beijing +1 to Beijing + 5, have all developed a comprehensive framework for the protection and empowerment of women and girls, eliminating all forms of discrimination against them and ensuring that they obtain their legitimate rights. (Bahrain)

Underlining the need to facilitate networking between women parliamentarians of Asia to meet the challenges in women's issues, including in humanitarian situation, amid the Covid-19 pandemic and in combating the negative impasse of unilateral coercive measures; (Iran)

We express our deep concern about the negative and unfortunate consequences of the outbreak of the Covid-19 pandemic that have affected women in general, and the breadwinners in particular; and call on states and governments to take this matter into consideration, and they embark on the process of developing pandemic response and recovery policies. (Bahrain)

We therefore,

1. **Encourage** APA Member Parliaments to ensure the full and effective (India) inclusion and ~~effective participation~~(India) of women in social, cultural, economic, political, and sustainable development affairs in Asia, at national, regional, and international levels as appropriate;
2. **Encourage** APA Member Parliaments to adopt legislations to facilitate women's representations in Asian Parliaments;
3. **Encourage** APA Women Parliamentarians to lead by example and place the interest of women at the heart of policy and decision making as an endeavor to encourage and (India) engage more women into politics;
4. **Recommend** the importance of information and awareness campaigns to promote the integration of women into political participation and decision – making with a view to facilitate (India) reaching national and international parliamentary institutions;
5. **Encourage** APA Member Parliaments to recognize the concerns of women, and to effectively implement the relevant provisions of United Nations 2030 Agenda for

Sustainable Development which promote gender equality and empowerment of women with respect for national and cultural particularities of the Member States;

6. **Encourage** APA Member Parliaments to recognize that gender equality and empowerment of women as a stand-alone goal with clear targets and indicators ~~sions~~ (India) that must be achieved through implementation of goal 5 of the Sustainable Development Goals (SDGs) with respect to national and cultural particularities of the Member States; with goal 5 of the Sustainable Development Goals (SDGs); with respect for national and cultural particularities of the Member States;
7. **Determine** to enhance the activities of the Coordinating Meeting of APA Women Parliamentarian through more effective exchange of views and close interaction;
8. **Request** the Special Committee of APA Women Parliamentarians to expand the scope of its activities under the auspices of Standing Committee on Social and Cultural Affairs and to take appropriate measures to facilitate networking among women parliamentarians in Asia;
9. **Request** the APA Secretariat to assign one **special (Iran)** part of the website of the Assembly to facilitate networking among women parliamentarians of Asia covering updated information on the activities of the APA Women Parliamentarians;
10. **Express** grave concern at the dire situation of millions of women in all war-torn and conflict-ridden areas such as Palestine, Syria, Iraq, Yemen, Myanmar, and Afghanistan who are inevitably in danger of and impacted by mortality and morbidity of themselves and their family members particularly their children, violence, discrimination, insecurity, poverty, hunger and so forth;
11. **Express** support of APA Member Parliaments in advancing women, peace and security agenda, particularly by enhancing women's role ~~in conflict prevention, conflict resolution~~ (Iran) [**peacebuilding activities (India)**] and ~~peace operations in~~ **peace process (Iran)**.